

PROPUESTA CURSO DE POSTGRADO

DRA. MARÍA JESÚS BENITES (UNT – CONICET)
DR. MARCELO FIGUEROA (UNT – CONICET)

EL VIAJE: SU HISTORIA Y SU RELATO.

MIRADAS SOBRE EL NUEVO MUNDO (SIGLOS XVI Y XVIII)

I. OBJETIVOS

GENERAL DEL CURSO

- Abordar, desde una perspectiva interdisciplinaria, el proceso de conquista, colonización y exploración de la Patagonia oriental y el Estrecho de Magallanes como espacio geográfico que permite proyectar el conflicto entre la necesidad de apropiación del territorio y la condición de hostilidad y confinamiento que lo atraviesa.
- Realizar un abordaje crítico de los textos de los expedicionarios y viajeros que, enviados por la Corona española y el Virreinato del Río de la Plata con distintos fines (explorar, trazar, reconocer, colonizar, recolectar) recorren las costas inhóspitas de la Patagonia oriental y el Estrecho de Magallanes durante el siglo XVI y el XVIII.
- Pensar al viaje y su relato como una práctica, o actividad humana, inscripta en un espacio y en un tiempo determinado que posee un íntimo vínculo con el acto de registrar por escrito las experiencias de dicha deriva.
- Acercar herramientas que permitan pensar la noción de espacio desde los estudios históricos, literarios, filosóficos y geográficos y sus representaciones en todo acto de escritura.

PARTICULARES

- Identificar las voces de los múltiples agentes involucrados en el proceso de exploración geográfica así como las vinculaciones textuales que subyace al viaje y a su escritura en ambos siglos.
- Reflexionar sobre los procesos de descubrimiento y re-descubrimiento de las tierras australes impulsado por la corona española, durante los

siglos XVI y XVIII, y el Virreinato del Río de la Plata, durante el siglo XVIII.

- Estudiar un corpus de viajeros españoles que recorrieron la Patagonia Oriental y el Estrecho de Magallanes en los siglos XVI y XVIII con el objeto de observar los cambios y continuidades experimentadas en el acto de viajar y relatar el viaje

• **II.- FUNDAMENTOS DE LA PROPUESTA**

El corpus que incluye esta propuesta de Curso de Postgrado está integrado por las relaciones, cartas, declaraciones escritas por quienes participaron, con distintos cargos (generales, pilotos, marineros) en las diversas expediciones que solventó la corona española a lo largo del siglo XVI y XVIII.

Siglo XVI: Fernando de Magallanes (1519), Jofré de Loaysa, Simón de Alcazaba (1534), Francisco de Camargo (1539) Juan de Ladrillero (1557) y Pedro Sarmiento de Gamboa (1579 y 1581) para evitar que el paso entre ambos océanos fuera utilizado por corsarios ingleses y franceses.

Siglo XVIII: Domingo Perler (1767), Antonio de Viedma (1780), Basilio Villarino (1781), Antonio de Córdoba (1785-1789), Bernardo Tafor (1786), Alejandro Malaspina (1789).

En el corpus de textos se reconoce como rasgo sobresaliente la relación espacio – escritura que se establece ya que ésta revela el recorrido, el discurrir de la navegación, el desembarco y las exploraciones terrestres. El trazado del mapa y la exposición verbal de la geografía que hace el viajero - cartógrafo se constituyen en representaciones concluyentes de los nuevos territorios. En todos los textos el espacio es una dimensión determinante tanto en su sentido racional como en uno emocional ya que las distancias que se atraviesan se llenan de significaciones no sólo para el que las recorre físicamente sino también para aquél que, desde la distancia y a través de la lectura, las transita con la mente (Edward Said: 1990 y 1996). En esta dirección, la propuesta del curso aborda además cuestiones tipológicas. Es que el acto de escribir responde a diversas motivaciones que se sintetizan en dos gestos: el descriptivo que guía textos de carácter informativo (los

más útiles a los fines colonizadores ya que responden a la denominada "Instrucción Real") y el narrativo, los más valiosos para el análisis puesto que reflejan en sus múltiples realizaciones (relaciones de viajes, testimonios, declaraciones, informes, memoriales) los vínculos entre el sujeto que escribe y una naturaleza inhóspita que se le opone y doblega. Considero que los textos que responden a la Instrucción contribuyeron a una sistematización del espacio para constituir un "archivo" de imágenes objetivas sobre el Nuevo Mundo y para despojar lo emotivo en la descripción del espacio.

En los textos propuestos el paisaje desaparece como concepto estético y la naturaleza se transforma en un enemigo; la exploración se denigra en vagabundeo; hay una cancelación del móvil de la riqueza y, en muchas ocasiones, la escritura se orienta hacia la de servicio. Pero en el caso de algunos de ellos, si bien se advierte este movimiento descendente, el explorador transformado en náufrago, no se aparta de los objetivos colonizadores. Para analizar este entrecruzamiento de significaciones, apelo a la categoría de *narrativa del desamparo*, que da cuenta del modo en que a medida que el sujeto se reconoce en el desconsuelo inscribe en el espacio del texto el propio cuerpo. La narrativa del desamparo es decididamente "corpórea", ya que el sufrimiento ingresa al discurso, escritura en la que el cuerpo se implica, que da cuenta en el cuerpo del texto de las "señales" indelebles, como una suerte de "tatuajes", recibidas en el físico. Éste es el más expuesto al dolor en un espacio invariablemente hostil y el que recibe las marcas del contacto con ese nuevo territorio.

En el corpus del siglo XVIII la descripción y la representación del paisaje continúan siendo dos magnitudes fundamentales, sin embargo el inventario y la descripción de la naturaleza con fines taxonómicos influirán a la escritura del viaje según los imperativos del saber ilustrado que operó el redescubrimiento del hemisferio austral durante la centuria. De allí que en gran medida el siglo XVIII avance en la reescritura y en la crítica del saber producido en el siglo XVI dado el nuevo escenario intelectual y geopolítico que ha transformado a España en una potencia colonial cuyo poder fue puesto en entredicho ante los avances ingleses y franceses en el mar austral. En efecto, la posesión nominal de la Patagonia oriental por parte de

España -puesto de manifiesto por la ineficaz ocupación del territorio, las continuas incursiones de otras potencias coloniales europeas y la claudicación española a la navegación exclusiva del litoral patagónico ante el triunfo de las pretensiones inglesas a partir de 1790- impulsaron la inspección de los viajeros enviados desde Madrid y Buenos Aires, y condicionaron su percepción de dicho territorio.

III- CONTENIDOS MÍNIMOS

I) INTRODUCCIÓN

Tipologías discursivas coloniales: distinciones. Cartas, crónicas, relaciones, inventarios y catálogos. Relaciones Geográficas de Indias. Los pre-textos: las Instrucciones. El ingreso de los manuscritos: los circuitos oficiales de lectura. Escritura imperial y los viajes al Nuevo Mundo. El trazado del mapa.

II) EL RELATO DE VIAJES

1. "Relato de viajes": alcances de una categoría heterogénea. Aspectos involucrados.

2. La relación espacio – escritura. El trazado escrito de un mapa – itinerario. El gesto descriptivo y narrativo. Las representaciones del espacio: entre la carencia y la abundancia. De la promisión al vagabundeo.

3. La narrativa del desamparo: elementos textuales recurrentes. La escritura corpórea. La propuesta de la categoría "escrituras imperiales de los confines": lo próximo y lo lejano. Lo racional y lo emocional.

4. El viajero ilustrado y la producción de conocimiento. Observación y recolección de datos geográficos, etnográficos, etc. La certificación de los datos. La intertextualidad: viajeros peninsulares y rioplatenses.

III) LA PATAGONIA Y EL ESTRECHO DE MAGALLANES

1. Los viajes al Estrecho de Magallanes: expediciones más importantes. El viaje de Magallanes y la escritura fundante de Antonio Pigafetta. La escritura diferida de Maximiliano Transilvano. La expedición de Jofré de Loaysa y Simón de Alcazaba. El surgimiento de los mitos.

2. El reconocimiento del espacio: Juan de Ladrillero. La mirada panorámica. La escritura objetiva. El frustrado intento colonizador: los viajes de Pedro Sarmiento de Gamboa. Primer y segundo viaje. Fundación de las ciudades.

3. La Patagonia oriental, el Océano Pacífico y su redescubrimiento durante el siglo XVIII: las compilaciones de viajes de Charles de Brosses y John Hawkesworth.

4. Viajeros y pilotos del Río de la Plata. Descripción geográfica y proyectos de colonización en la segunda mitad del siglo XVIII: Antonio de Viedma, Basilio Villarino, etc. Las expediciones metropolitanas. Evaluación del Imperio: Alejandro Malaspina y Antonio de Córdoba.

IV- CORPUS

A) EL DESCUBRIMIENTO. El viaje de Hernando de Magallanes.

TRANSILVANO, Maximiliano En *Colección de los Viages y descubrimientos que hicieron por mar los españoles* de Martín Fernández de Navarrete (Edición de 1946, Tomo IV, pp. 190 - 226).

PIGAFETTA, Antonio, *Primer viaje en torno al globo*, Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1971 [1519-1522].

B) LAS EXPLORACIONES: Fray Jofré de Loaysa (1525), Simón de Alcazaba (1534) y Juan Ladrillero (1557).

- Expedición de Loaysa

URDANETA, Andrés de, *Relación escrita y presentada al Emperador por Andrés de Urdaneta de los sucesos de la armada del comendador Loaysa desde el 24 de julio de 1525 hasta el año 1535*. En *Colección de Viajes y Descubrimientos* de Martín Fernández de Navarrete.

C) LA COLONIZACIÓN DEL ESPACIO INHÓSPITO. Las expediciones de Pedro Sarmiento de Gamboa.

SARMIENTO DE GAMBOA, Pedro: "Relación hecha a Su Majestad sobre lo sucedido en el Estrecho de Magallanes cuando allí se quedó y fundó dos ciudades". Pernambuco. 18 de septiembre de 1584. (Nº 3, R. 46).

D) Los viajeros del siglo XVIII.

Viajeros del Río de la Plata

Viedma, Antonio: *Diario de un viaje a la costa de la Patagonia para reconocer los puntos en donde establecer poblaciones con una descripción de la naturaleza, de sus terrenos, de sus producciones y habitantes; desde el Puerto de Santa Elena hasta la boca del Estrecho de Magallanes*. Buenos Aires, Imprenta del Estado. 1837.

Villarino, Basilio: *Informe de Don Basilio Villarino, Piloto de la Real Armada, sobre los Puertos de la Costa Patagónica*. Buenos Aires, Imprenta del Estado. 1837.

Viajeros Metropolitanos

Malaspina, Alejandro: *Viaje al Río de la Plata en el siglo XVIII*. Buenos Aires, Librería y editorial "La Facultad". 1938.

Córdoba, Antonio: *Relación del último viaje al Estrecho de Magallanes de la Fragata de S. M. Santa María de la Cabeza en los años de 1785 y 1786. Extracto de todos los anteriores desde su descubrimiento impresos y mss. Y noticia de los Habitantes, suelo clima y producciones del Estrecho*. Madrid, Viuda de Ibarra e Hijos. 1788.

IV- MODALIDAD DE DICTADO Y CARGA HORARIA: Presencial. El número de encuentros será acorde a la carga horaria propuesta.

60 (sesenta) horas.

V- BIBLIOGRAFÍA GENERAL DE REFERENCIA

María Jesús Benites, *Con la lanza y con la pluma. La escritura de Pedro Sarmiento de Gamboa*. IIELA. Facultad de Filosofía y Letras. UNT, 2005.

Marie-Noëlle Bourguet: "El explorador", en Vovelle, Michel *et al: El Hombre de la Ilustración*. Madrid, Alianza. 1998.

Marie-Noëlle Bourguet: "Escritura del viaje y construcción científica del mundo. La libreta de Italia de Alexander von Humboldt", en *Redes*, vol. 14, n° 28, 2008, pp. 81-95.

Luis Alberto Borrero, *El poblamiento de la Patagonia*, Buenos Aires, Emecé, 2001.

Carlos Bosch García, "Los imperios marinos en la formación de América. (La identidad dual en el siglo XVI)" en *El descubrimiento de América y su sentido actual*, Leopoldo Zea (comp), México, Fondo de Cultura Económica, 1992. pp. 143 - 154.

- Ligia Cavallini de Arauz, *Elementos de paleografía hispanoamericana*, Puerto Rico, Universidad, 1986.
- Agustín Caro Millares, *Álbum de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII*, México, 1955.
- G. R. Crone, *Historia de los mapas*, México, Fondo de Cultura Económica, 1966.
- Roger Chartier, *Inscribir y borrar: cultura escrita y literatura (Siglos XI – XVIII)*, Buenos Aires, Katz, 2006.
- Michelle Duchet: *Anthropologie et histoire au siècle des Lumières*. Paris, Albin Michel. 1995.
- Martín Fernández de Navarrete, *Biblioteca Marítima Española*, Madrid, 1851.
- Georg Friederici, *El carácter del descubrimiento y de la conquista de América*, México, Fondo de Cultura Económica, 1986.
- Antonello Gerbi, *Naturaleza de las Indias Nuevas*, México, Fondo de Cultura Económica, 1978.
- Peter Hulme & Youngs, Peter (ed.): *The Cambridge companion to travel writing*. United Kingdom, Cambridge University Press. 2002.
- Lorelai Kury: *Histoire naturelle et voyages scientifiques (1780-1830)*. Paris, L'Harmattan. 2001.
- Carl, Linné: "Instructio peregrinatoris (1759)", en Collini, Silvia y Vannoni, Antonella (eds.). *Les instructions scientifiques pour les voyageurs (XVIIe-XIXe siècle)*. Paris, L'Harmattan. 2005.
- Blanca López de Mariscal, *Relatos y relaciones de viaje al Nuevo Mundo en el siglo XVI*, Madrid, Polifemo, 2004.
- Walter Mignolo, "El metatexto historiográfico y la historiografía indiana" en *MLN*, Vol. 96, 1981, pp. 358 – 402. 1981
- , "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista", *Historia de la Literatura Hispanoamericana*, Luis Íñigo Madrigal (comp.), Madrid, Cátedra, 1982, pp. 57 - 109.
- , *The darker side of the Renaissance. Literacy, Territoriality and Colonization*, Michigan, University Press, 1995.
- Navarro Floria, Pedro: "Córdoba y Malaspina: antropología y política ilustrada en Patagonia y Tierra del Fuego", *Revista Española de Antropología Americana*, nº 33, 2003, pp. 231-251.
- Javier Oyarzum: *Expediciones españolas al Estrecho de Magallanes y Tierra del Fuego*. Madrid, Ediciones de Cultura Hispánica. 1976.
- Juan Pimentel: *La física de la monarquía. Ciencia y política en el pensamiento colonial de Alejandro Malaspina (1754-1810)*. Madrid, Doce Calles. 1998.
- Juan Pimentel: *Testigos del mundo. Ciencia, literatura y viajes en la Ilustración*. Madrid, Marcial Pons. 2003.

Marta Penhos: *Ver, conocer, dominar. Imágenes de Sudamérica a fines del siglo XVIII*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno. 2005.

Miguel Ángel Pérez Priego, "Estudio literario de los libros de viajes medievales" en *Epos*, I, 1984.

Daniel Roche : "Viajes", en Ferrone, Vincenzo y Roche, Daniel (eds.): *Diccionario Histórico de la Ilustración*. Madrid, Alianza. 1998.

Edward Said, *Cultura e imperialismo*, Barcelona, Anagrama, 1996.

Barbara Maria Stafford: *Voyage into substance. Art, Science, Nature, and Illustrated Travel Account, 1760-1840*. Massachusetts, MIT. 1984.

Zusman, Perla. "¿Terra Australis -res nullius? El avance de la Frontera Colonial Hispánica en la Patagonia (1778-1784)", *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 45-34, 1999.

VI - Condiciones de admisión. Título de grado.

VII - Duración total: 60 (sesenta) horas.

Fechas tentativas: Proponemos dos fechas alternativas.

Primer cuatrimestre: Mayo.

Segundo cuatrimestre: Agosto.

VIII- Lugar de realización: A confirmar

IX- Sistema de evaluación y asistencia. Se solicitará al finalizar el curso un trabajo de elaboración personal. Se exige un mínimo de 80% de asistencia.